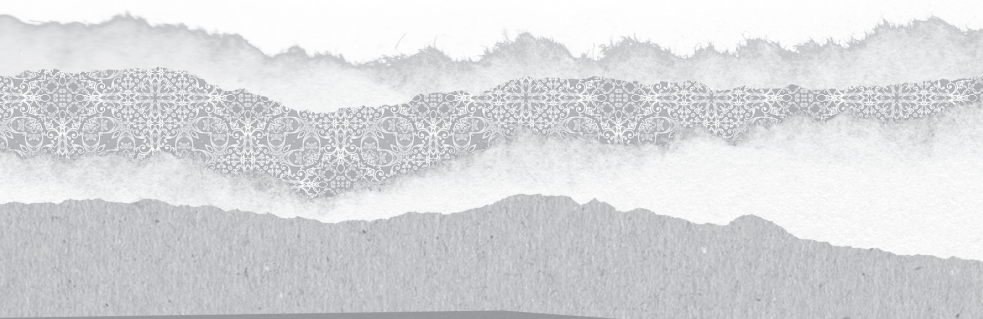


친이왕후
친인왕후

Оглавление

Примечание.....	6
От авторов.....	7
Персонажи.....	11
Термины.....	22
1 серия. Чан Бонхван в стране чудес.....	25
2 серия. В неведении.....	83
3 серия. Сон с врагом.....	139
4 серия. Мужчина, который слишком много знает.....	193
5 серия. Ахиллесова пята.....	249
6 серия. Между пониманием и заблуждением.....	303
7 серия. Маска.....	359
8 серия. Опасные связи.....	415
9 серия. Свет и тьма.....	477
10 серия. Кошмар наяву.....	543
Актерский состав и съемочная группа.....	600





1 серия

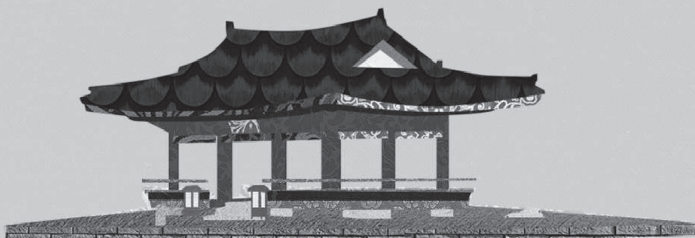
ЧАН БОНХВАН В СТРАНЕ ЧУДЕС

«Это Чосон, что ли?»

«Да, Чосон.»

«А вот и король!»

«Его Величество...»





S #1. КУХНЯ ГОЛУБОГО ДВОРЦА — МЕСТО ИНТЕРВЬЮ (ДЕНЬ)

Повара заняты приготовлением блюд.

БОНХВАН (Е). Каким бы свирепым ни был зверь, он ни за что не укусит руку, которая его кормит. Будет только хвостом вилять. С тех самых пор, как я начал готовить в 13 лет, моей мечтой стала работа на кухне Голубого дома. Я хотел накормить этого могучего зверя.

Общий план. Бонхван сидит в кресле во время интервью.

БОНХВАН. Так я и стал поваром.

ИНТЕРВЬЮЕР. Вы стали им для общения. Получается, для вас приготовление пищи — это способ коммуникации?

БОНХВАН. Да, можно сказать, мой родной язык.

ИНТЕРВЬЮЕР. Выходит, вам удалось стать самым молодым шеф-поваром в Голубом дворце...

БОНХВАН. Самым первым.

ИНТЕРВЬЮЕР. Простите?

БОНХВАН. Вы это упустили.

ИНТЕРВЬЮЕР. О, вы самый первый и самый молодой шеф, который научился готовить западную кухню

в Корее. Вы работаете здесь уже три года. Каково ваше впечатление?

БОНХВАН. Мне не хотелось бы, чтобы обо мне думали только как о самом первом и молодом. Все становится хуже, когда это упрощают.

Бонхван передвигается по кухне, давая указания поварам. Он ведет себя очень уверенно.

Из-за спины сушефа Сынмина появляется помощник посла, мужчина средних лет. Он указывает на Бонхвана пальцем и говорит по-китайски. Стоящая рядом переводчица Хечжон переводит.

ХЕЧЖОН. Посол не терпит костей в рыбе. Пожалуйста, обратите на них особое внимание.

БОНХВАН (с широкой улыбкой). Еще раз это скажете — ваш посол получит рыбью голову.

ХЕЧЖОН (по-китайски). Шеф передает, что сам обрабатывает филе, и просит не волноваться.

БОНХВАН. Что за Цинь Шихуанди?..

Помощник посла (по-китайски). Цинь Шихуан?

Снова сцена с интервью.

БОНХВАН. Рыбные котлеты появились из-за Цинь Шихуана. Он был жесток и так любил рыбу, что ел ее каждый день. И не дай бог в рыбе попадалась хотя бы одна косточка — тогда повару...

Бонхван одним движением отрубает рыбью голову.

БОНХВАН (Е). Повара умирали чуть ли не каждый день. Эта участь ждала и нового повара... но, кажется, бедняга был в таком отчаянии, что рассеянно покромшил рыбу ножом, и — о чудо! — его гениальная мысль спасла ему жизнь.

Бонхван без труда разделяет рыбу. В мгновение ока в его руках оказывается чистое белое филе.

S #2. ЗАЛ ДЛЯ ПРИЕМОВ — МЕСТО ИНТЕРВЬЮ (ДЕНЬ)

В зале для приемов, где подают блюда, царит строгая атмосфера.

Выражение лица у мужчины с бейджем «Главный секретарь Хан Пхечжин» суровое.

Главный секретарь Хан незаметно подает знак, и на столе появляется великолепное блюдо из рыбы.

Премьер-министр, сидящий напротив посла из Китая, с вежливой улыбкой предлагает ему попробовать блюдо. Он сразу же настораживается, когда посол с напряженным выражением начинает есть.

БОНХВАН (Е). **Вы, вероятно, думаете: кому в голову может прийти мысль убить другого из-за какой-то еды, но это не просто еда. Правильно приготовленное блюдо способно растопить даже самое черствое сердце. Ну разве это не похоже на очаровательнейшее оружие?**

Все вокруг нервно сглатывают, наблюдая за тем, как посол отрезает кусочек рыбы ножом и вилкой.

Присутствующие выдыхают с облегчением, когда видят довольную улыбку посла.

БОНХВАН (самоуверенно). Проработав в Голубом доме, я пришел к мысли, что кулинарное искусство подобно политике.

ИНТЕРВЬЮЕР. Раз уж мы затронули политику, не хотите ли побеседовать на более откровенные темы? Например, о том, что происходит в стенах Голубого дома.

БОНХВАН. Перед этим хочу кое-что прояснить. Вы не разглашаете мое имя, а оплата — в конверте.

Бонхван усмехается.

S #3. ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СКЛАД (ДЕНЬ)

Бонхван аккуратно стягивает чулки с переводчицы Хечжон, которая сидит на коробке с продуктами.

Хечжон, увидев на потолке камеру, резко закрывает лицо руками.

Бонхван. А, это? Она сломана. Неделю назад тут было короткое замыкание из-за протечки воды.

Хечжон. Камера сама сломалась? Или же ее кто-то сломал?

Бонхван. На некоторые вещи можно и нужно закрывать глаза... (Гладит Хечжон по голове.) В таких случаях и я что-то выигрываю.

Хечжон. А нам вообще можно так поступать?

Бонхван. Главное блюдо уже подано — это был финальный раунд. Готов поспорить, китайский посол сейчас наслаждается божественным вкусом.

S #4. ЗАЛ ДЛЯ ПРИЕМОВ (ДЕНЬ)

Китайский посол пробует кусочек рыбы, и на его лице расцветает счастливая улыбка, как вдруг выражение на нем меняется. Он медленно достает что-то изо рта — это оказывается крошечный рыболовный крючок. Все в ужасе замирают, а лицо премьер-министра бледнеет. Только главный секретарь Хан, кажется, не удивлен.

S #5. КОРИДОР (ДЕНЬ)

Охрана стремительно несется по коридору.

S #6. ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СКЛАД (ДЕНЬ)

Бонхван и Хечжон вот-вот готовы поцеловаться, как вдруг дверь склада резко распаивается.

КОРОЛЕВА ЧХОРИН

БОНХВАН (внезапно остановившись, тут же расслабляется). Ай, как же трудно быть хорошим во всем. Неужели посол хочет лично меня отблагодарить? (Поправляет одежду на Хечжон.) Скоро вернусь, Сонён!

ХЕЧЖОН. Вообще-то я Хечжон.

БОНХВАН. Сонён тебе больше подходит.

Бонхван гордо уходит. Издалека доносится его насвистывание.

Название серии

«ЧАН БОНХВАН В СТРАНЕ ЧУДЕС»

S #7. ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЙ СКЛАД (НОЧЬ)

Сынмин, весело насвистывая, играет в покер на коробках вместо стола.

СЫНМИН. Все мне в этом придурке не нравится. А знаете, что не люблю больше всего? Что он весь такой из себя американец. Этот паршивец даже за границей не учился, зато строит из себя черт знает что!

СЕКРЕТАРЬ ХАН (сидит напротив). Теперь, сушеф...

Сынмин откладывает карты и замирает.

Секретарь Хан. Вернее, я хотел сказать шеф Пу. Шефповар Пу Сынмин. Теперь ты, Пу, не сушеф.

СЫНМИН. У этого мерзавца Чан Бонхвана даже фамилия какая удачная — «лучший»! Даже тут я ему проигрываю...

СЕКРЕТАРЬ ХАН. Когда мы начнем реализовывать бизнес по глобализации корейской кухни, именем, которое узнает весь мир, будет Пу Сынмин. Не Чан Бонхван. Так что постарайся. И следи, чтобы все помалкивали.

СЫНМИН. Конечно же. Нельзя допустить недопонимания между нами. Все чисто.

Секретарь Хан берет банку пива.

Сынмин встает и, открывая холодильник, обнаруживает рядом какой-то предмет — им оказывается свернутый чулок.

Секретарь Хан, смотря на это, делает глоток пива.

СЫНМИН. Ха! Вот же мерзавец, прям тут!.. И что в нем вообще находят женщины?..

СЕКРЕТАРЬ ХАН. У него талант. (Переворачивает карту — королева. Раскрывает остальные карты.) Флеш-рояль.

S #8. КОРИДОР ОТЕЛЯ (НОЧЬ)

Коренастый следователь Пак и худощавый следователь Ли идут по коридору, внимательно рассматривая номера комнат.

Следователь Пак, обмахиваясь большим веером, останавливается перед дверью с приклеенной запиской: «Осторожно! Злая собака. Укусит, если потревожите».

Следователь Пак прислушивается — из-за двери доносятся музыка из оперы. Он стучит.

Никто не открывает. Мужчина стучится в дверь сильнее. Из номера доносится лай собаки.

Следователи в испуге отшатываются.

СЛЕДОВАТЕЛЬ ПАК (обращаясь к следователю Ли). Эй, а ну-ка, ты попробуй.

СЛЕДОВАТЕЛЬ ЛИ (стучит, не подходя близко к двери). Господин Чан Бонхван, мы из отдела уголовного розыска полицейского участка района Чонно.

Дверь, на которой все еще есть защитная задвижка, медленно открывается, и из номера показывается Бонхван в накидке и с телефоном в руках.

Из динамиков доносится собачий лай.

СЛЕДОВАТЕЛЬ ПАК. Ох, ну и напугали же вы нас!

КОРОЛЕВА ЧХОРИН

Следователь Ли. Вам придется проследовать с нами в участок.

Бонхван. Но ведь дело с рыболовным крючком уже признали случайностью, а я взял всю вину на себя и был уволен. Что еще?

Следователь Пак. Мы по другому делу. Вам все объяснят в отделении, поэтому не могли бы вы...

Следователь Ли (пытается просунуть ногу в дверной проем, но Бонхван тут же наступает на нее). Ай! (Хватается за ногу от боли.)

Бонхван. Вы чего? Сказали бы нормально — я бы открыл.

Следователь Пак. Появились косвенные доказательства по нарушениям поставки продукции.

Бонхван (ошарашенно). А? И сколько?

Следователь Пак. Это продолжается уже второй год... Получается, что весьма прилично.

Бонхван. Хотите сказать, что улики указывают на меня?

Следователь Пак. Ну нет, что вы. Мы просто хотим разузнать некоторую информацию для нашего расследования.

Бонхван. Актер из вас так себе.

Следователь Пак (протирает горло). Ну так что, теперь вы откроете нам?

Бонхван. Вам, наверное, и так понятно, что преступление подобного масштаба не могло произойти по вине какого-то повара из Голубого дома? Это все из-за сушефа Пу Сынмина. Этот гад там уже давно работает. Он сам дьявол во плоти. Пу точно вступил с кем-то из начальства в сговор, и теперь пытается свалить на меня всю вину!

ПАК ГЕОК, ЧХВЕ АИЛЬ

Следователь Пак. Да-да. Поэтому я и говорю вам пройти с нами в участок и дать там показания.

Бонхван. А я-то все думал, зачем эти двое пошли на все те гадкие делишки... Все для того, чтобы избавиться от меня? Это мог сделать только главный секретарь или кто-то выше — значит ли, что секретарь Хан?..

Следователь Пак. Что за внезапный монолог? Мы спешим.

Бонхван. А что не так? Я просто тяну время.

Следователь Пак. У нас нет времени. (Закрывает дверь снаружи.)

Бонхван. ?

Следователь Пак проворно просовывает в щель веер, чтобы снять задвижку, и открывает дверь.

Пока Бонхван в замешательстве, следователи распахивают дверь.

Бонхван поспешно убегает на балкон.

S #9. БАЛКОН — КОМНАТА ОТЕЛЯ (НОЧЬ)

Бонхван удерживает ручку балконной двери, чтобы ее не открыли. Следователи изо всех сил тянут ее со стороны комнаты.

Прижимаются щекой к стеклу.

Бонхван. Вот это да! А вы нетерпеливые ребята. Я бы тут же пришел к вам, как только вызвал бы адвоката, а вы разузнали бы все об этом уроде Пу Сынмине! Из какого вы отдела, говорите? Центральный район? А, нет. Чонно же.

Следователи ничего не слышат через стекло — кажется, что Бонхван просто открывает рот.

Бонхван. Я никуда не сбегу и приду в участок сам. Вам же ведь надо расследовать это дело и получить повышение, правда?

КОРОЛЕВА ЧХОРИН

Бонхван резко отпускает ручку, и от неожиданности следователи валятся на пол.

Воспользовавшись этим, Бонхван перелезает через перила и пытается боком дойти до соседней комнаты.

Голубь, сидящий на карнизе, наблюдает за этим.

Когда следователи пытаются достать мужчину руками, Бонхван в ответ рычит на них и пытается укусить.

Следователь Ли. Ай! Как собака бешеная!..

Бонхван. А я предупреждал! (Когда разозлившийся следователь Ли пытается схватить его, Бонхван отпускает одной рукой перила.) Не приближайся!

Следователь Пак. Господин Чан Бонхван! Если продолжите этот цирк, действительно попадете в беду.

Бонхван. Спасибо за беспокойство обо мне. Но у меня есть один важный вопрос. Могу ли я его задать?

Следователь Пак (нетерпеливо). Чего там?!

Бонхван. Почему в обезьяннике всегда дают суп из кровяной колбасы?

Следователь Ли. Совсем умом тронулся?

Бонхван. Я его, вообще-то, не люблю.

Следователь Ли (шепотом следователю Паку). Может, его на наркотики проверить?

Следователь Пак (тоже шепотом). У него все не как у людей. Он немного не врубается.

Бонхван. Чего шепчетесь там, голубки?

Следователь Пак. Да закажу я тебе юккечжан!¹
Давай перейдем к делу...

Бонхван. Какой юккечжан? Мы не на похоронах.

¹ Острый суп с говядиной и папоротником. Из-за его красного цвета, который, как верят корейцы, отпугивает злых духов, суп подают на похоронах.